Midland G7 XT
Ricetrasmettitore bi-colore e Dual Band PMR/LPD

ITALIANO

1. INTRODUZIONE

L'apparato **Midland G7 XT** grazie all'utilizzo delle tecnologie più avanzate in campo di radiocomunicazione ed alla sua robusta struttura meccanica è decisamente la soluzione più affidabile ed ideale per la gestione professionale di team di lavoro, per la comunicazione con più persone all'interno di cantieri, di edifici, nelle manifestazioni sportive, spettacoli, fiere ed alberghi. Estremamente comodo e completo, opera su due bande di frequenza LPD e PMR; dotato di tutte le principali funzioni dei ricetrasmettori più all'avanguardia **Midland G7 XT** garantisce massima efficacia ed affidabilità. Il display retroilluminato permette di utilizzare il ricetrasmettitore anche in condizioni di scarsa luce, la funzione Auto Power Save economizza automaticamente il consumo delle batterie fino al 50%, mentre la posizione centrale dei tasti di comando consente un veloce e pratico utilizzo del ricetrasmettitore.

Copertura riferita alla banda PMR

Le prestazioni dei ricetrasmettitori dipendono dalle condizioni ambientali ed atmosferiche. Fattori ambientali quali alture, edifici, alberi, fogliame possono diminuire la copertura. Le prestazioni ottimali si ottengono in campo aperto mentre la portata si potrà ridurre, per esempio all'interno di un'automobile o di un edificio. Tipicamente la copertura in presenza di edifici è di **1 x 2 Km**. In campo aperto, una coppia ma con presenza di alberi, case, fogliame, la copertura è di **4-6 Km**. In campo aperto, a vista e senza nessun tipo di interferenza, come per esempio in montagna, la copertura può essere anche **superiore al 12 Km**.

Grazie per scegliere le caratteristiche principali del vostro apparecchio!

- **Dualband Betrieb auf PMR 446 (8 Kanäle) und LPD (69 Kanäle) Frequenzbereichen**
- **VibraCall** - Vibrationsalarmfunktion
- **LC Display mit Hintergrundbeleuchtung**- alle Einstellungen sind jederzeit und bei allen Beleuchtungsverhältnissen zu lesen
- **Automatische Rauschsperre** - verhindert nicht nur Rauschen und Störgeräusche, sondern reduziert den Batterieverbrauch während in dem Empfangsmodus
- **Automatische Batteriesparschaltung** - reduziert den Stromverbrauch in Sende- und Empfangspausen bis zu 50%
- **Ruftonfunktion mit 8 verschiedenen Klingeltönen**
- **38 CTCSS Toncodierungen** - so bleiben Sie mit Ihren Partnern untereinander
- **VOX Funktion**- Automatische Sprachsteuerung zuschaltbar
- **High-Low Sendeleistung** -Umschaltung - reduziert auf den PMR 446 Kanälen die Sendeleistung und den Stromverbrauch um 80% über kurze Entfernungen
- **Tastensperre** - blockiert nicht gebrauchte Tasten und verhindert versehentliches Verstellen von Einstellungen
- **Batterie Anzeige** - zeigt an, wenn die Batterien zu leer werden
- **Buchse für Lautsprecher (Hörer) und Mikrofon** - auch externe Sprechgarnituren, wie Kopfhörer, externe Mikrofone oder Kfz-Installsets lassen sich anschließen
- **Batteriebestückung frei wählbar:** NiCd, NiMH Akkus oder im Notfall auch überall erhältliche Standard- Alkali Batterien = 4 x Mignon
- **Scan- Kanalschaltauf** - automatisches Absuchen aller Kanäle
- **Roger Beep** - Übergabeton am Ende der Meldung

Hinweis: Änderungen, die dem technischen Fortschritt und der Produktpflege dienen, behalten wir uns auch ohne Vorankündigungen vor.

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1 Im Arbeitsplatz benutzte Symbole

Bestimmte Abschnitte dieser Anleitung sind wie folgt gekennzeichnet:

ein wichtiger Abschnitt über technische Eigenschaften, Sicherheitswarnungen, oder potentiell gefährliche Betriebszustände. So gekennzeichnete Abschnitte sollten Sie nicht ignorieren, sonst gehen Sie z.B. ein Risiko ein, dass es zu einem Problem oder einer Störung mit möglicherweise tödlichen Folgen kommt.

Sie gekennzeichnet sogenannte conf.t Oglietto di promemoria, costituiscono consigli pratici di rilievo che suggeriamo di seguire per ottenere le migliori prestazioni dell'apparecchio.

Note: il costruttore, nell'impegno di migliorare costantemente la qualità del prodotto, si riserva la facoltà di variarne le caratteristiche senza preavviso.

3. INNANZITUTTO… LA SICUREZZA!

2.1 Simbologia utilizzata

Per una lettura ragionata abbiamo utilizzato simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.

Le note come queste, riportate con il pronto esclamativo, evidenziano una descrizione della massima importanza riguardante interventi tecnici, condizioni pericolose, avvertenze di sicurezza, consigli e/o informazioni della massima importanza. La loro inosservanza potrebbe causare problemi e/o danni e/o lesioni personali.

Sono queste quante, contrassegnate con il foglietto di promemoria, costituiscono consigli pratici di rilievo che suggeriamo di seguire per ottenere le migliori prestazioni dell'apparecchio.

2.2 Avvertenze

BATTERIE - Osservate tutte le precauzioni sull'utilizzo delle batterie descritte nel cap. 4.1 NON APRITE LA RADIO PER NESSUN MOTIVO, la meccanica ed elettronica di precisione di cui è composto l'apparato richiede esperienza e strumentazione; per lo stesso motivo non va assolutamente riallineata la radio, che è già stata tarata in fabbrica per le massime prestazioni. L'apertura del ricetrasmettitore da parte di personale non autorizzato farà decadere automaticamente la garanzia.

Non utilizzate alcool, solventi o abrasivi per pulire l'apparecchio. Utilizzate solo un panno morbido e pulito leggermente inumidito con acqua. Nei casi più tenaci utilizzate un blando detergente.

3. DESCRIZIONE DELLE PARTI

3.1 Display

Il vostro ricetrasmettitore utilizza un display LCD (a cristalli liquidi) per visionare costantemente del suo stato operativo. I simboli ed i parametri che possono apparire di volta in volta sono i seguenti:

1. **VOX** - Indica l'attivazione della funzione VOX;
2. **TX** - Compare quando state trasmettendo (pulsante PTT premuto);
3. Il simbolo del lucchetto indica che avete attivato il blocco della tastiera;
4. **CANALE** - Queste due grandi cifre indicano il canale selezionato (P1-P8 PMR, 1-69 LPD).
5. Il simbolo della batteria vi avvisa quando il pacco batterie o le batterie AA stanno per esaurirsi.
6. Indica l'attivazione della funzione Vibra-Call;
7. **H (High) / L(Low)** - indica la selezione del basso o dell'alta potenza di trasmissione (Banda PMR);
8. **RX** - (canale occupato): appare sul display quando il ricetrasmettitore sta ricevendo un segnale.
9. **Toni CTCSS** - queste due piccole cifre indicano il codice del tono CTCSS selezionato (1 - 38).

3.2 Radio

Fate riferimento all'immagine a fianco per localizzare le varie parti dell'apparecchio.

10. Manopola **VOLUME** - Accende/spegne l'apparecchio e regola il volume audio di ricezione.
11. **Pulsante PTT (premere per parlare)** - La pressione di questo pulsante, porta l'apparecchio in trasmissione.
12. **Pulsante CALL@** - Serve ad inviare un segnale di chiamata sul canale selezionato, oppure tenendo premuto per circa 5 secondi si attiva la funzione blocco tastiera.
13. **MICROFONO Integrato** - In questo punto è ubicato il microfono per la trasmissione.
14. **ALTOPARLANTE Integrato** - In questo punto è ubicato l'altoparlante per la ricezione.
15. **ANTENNA** - Serve a ricevere e trasmettere i segnali radio.
16. **Presa ALTOPARLANTE/MICROFONO** (sotto la gomma) - Consente il collegamento a dispositivi esterni (cuffie, microfoni ecc.).
17. **Pulsante MENU** - La pressione di questo pulsante, porta l'apparecchio nel MENU
18. **Pulsante MONITOR/SCAN** - Premendo brevemente questo pulsante si attiva la funzione SCAN, scansione dei canali. Tenendo premuto per circa 2 secondi lo stesso pulsante si accede alla funzione MON, tre esclude temporaneamente lo Squelch per ricevere anche i segnali estremamente deboli.
19. Pulsante **A/▼** serve a variare le impostazioni all'interno del MENU.

4. PREPARAZIONE

Prima di utilizzare il vostro ricetrasmettitore, dovete innanzitutto accertarvi che la confezione contenga: 2 ricetrasmettitori; caricabatteria doppio da tavolo; adattatore da muro; 2 pacchi batteria da 800m A/h NiMH; la clip da cintura; il manuale d'istruzioni. Se qualche parte dovesse mancare o risultare danneggiata, contattate immediatamente il vostro fornitore.

4.1 Ricarica del pacco batteria

Il pacco batteria in dotazione è del tipo Ni-MH da 6V e deve essere caricato quando è inserito nel ricetrasmettitore; sono necessarie 12 -14 ore per una carica completa.

Per caricare il pacco batteria:

1) Inserite la spina del cavo di ricarica in una presa di alimentazione di rete CA e l'altra estremità nella presa della vaschetta di ricarica.
2) Inserite il ricetrasmettitore nella vaschetta in modo che si inneschi saldamente al suo interno.
3) Al termine della carica, estraete il ricetrasmettitore dalla vaschetta e scollegate la spina del cavo di ricarica dalla presa di alimentazione di rete CA.

Non sovraccaricate le batterie! Quando le batterie sono completamente cariche, il processo di carica non si blocca automaticamente. Non dimenticate quindi di staccare al più presto il ricetrasmettitore dal caricabatteria non appena è trascorso il tempo necessario, diversamente potrete danneggiare la batteria e/o il ricetrasmettitore.

Non cercate di ricaricare batterie alcaline o comunque batterie non ricaricabili. Accertatevi che nel vano batterie dell'apparecchio, con il caricabatterie collegato, siano inserite esclusivamente batterie ricaricabili NI-MH del tipo consigliato! È molto pericoloso tentare di ricaricare batterie di altro tipo (ad esempio alcaline o al manganese). Batterie non idonee possono perdere liquido, esplodere o anche bruciare e causare gravi danni!

L'utilizzo di un caricabatterie non originale può causare danni al vostro apparecchio o causare esplosioni e lesioni personali.

Non gettate mai le batterie nel fuoco, né avvicinatele a sorgenti di calore: possono causare esplosioni e lesioni personali. Smaltite le batterie esclusivamente seguendo le normative locali.

Non mescolate assieme batterie vecchie e nuove e/o di tipo diverso e/o utilizzate in modo improprio.

4.2 Effetto memoria delle batterie ricaricabili

Le batterie ricaricabili Ni-MH (Nickel-metal-idrato) sono virtualmente prive di quello che viene chiamato "effetto Memoria". Quest'ultimo si manifesta con una riduzione della durata della batteria quando l'apparecchio e viene innescato se, sistematicamente, ricaricate le batterie prima di averlo scaricato del tutto e/o non le caricate completamente. Per evitare l'manifestarsi dell'effetto memoria:

1. Quando possibile, ricaricate il pacco batteria solo dopo averlo scaricato completamente (fino a che l'apparecchio si spegne con il normale uso).
2. Non scollegate il caricabatterie prima del tempo necessario ad effettuare una carica completa.
3. Scaricate e caricate a fondo il vostro pacco batteria non più volte al mese. In ogni caso, la soluzione migliore per evitare l'effetto memoria è quella di utilizzare a rotazione due pacchi batteria uno in uso e l'altro di scorta. Per eliminare l'effetto memoria basta semplicemente effettuare tre o quattro cicli di scarica/carica profonde.

L'effetto memoria non va confuso con la normale vita delle batterie che è mediamente di circa 300-400 cicli di carica/scarica. Il normale deterioramento delle batterie si riduce quando le batterie stanno raggiungendo il termine del ciclo di vita, in questo caso sostituite le batterie.

4.3 Rimozione/fissaggio della clip da cintura

La clip posteriore di serie vi permette di fissare facilmente il ricetrasmettitore alla cintura. Tuttavia questa va rimossa nel caso in cui dobbiate rimuovere il pacco batterie. Per rimuoverle la clip da cintura seguite le istruzioni di FIGURA 1. Per fissare nuovamente la clip all'apparecchio, posizionatela nell'apposita scanalatura, posta sul retro del ricetrasmettitore, e fatela scorrere finche non udirete scattare il fermo.

4.4 Rimozione/fissaggio del pacco batteria

4.4.a Rimozione

1) Rimuovete la clip da cintura come spiegato nel par. 4.3;
2) Inserite il nuovo pacchetto batterie nell'apposito vano dell'apparecchio.
3) Ripristinate in sede la clip da cintura.

FIGURA 1

FIGURA 2

5. OPERAZIONI DI BASE

5.1 Accensione/spegnimento

Per accendere il ricetrasmettitore, ruotate la manopola **VOLUME[10]** in senso orario sino a che sentite uno scatto meccanico: si accenderà il display LCD che effettuerà un Auto-Test e successivamente si udiranno 3 Beep di tonalità diversa. Per spegnere il ricetrasmettitore, ruotate la manopola in senso antorario fino a sentire nuovamente lo scatto meccanico: il display LCD si spegnerà e verranno emessi 3 Beep di tonalità diversa.

5.2 Regolazione volume

Portate la manopola **VOLUME[10]** a metà corsa e non appena ricevete un segnale regolate il volume ad un livello confortevole. Se non ricevete segnali, potete utilizzare il pulsante **MON/SCAN [18]** descritto nel par. 5.4.

5.3 Trasmissione e ricezione

Il pulsante **PTT [11]** si trova sulla parte superiore del lato sinistro del vostro **Midland G7 XT**. Per trasmettere:

1) Assicuratevi che sul canale selezionato nessun altro sta parlando;
2) Tenete premuto stabilmente il pulsante **PTT [11]** sulla sinistra. Sul display comparirà **TX[2]**;
3) Attendete una frazione di secondo e parlate con la bocca a 5 cm di distanza in direzione del microfono del ricetrasmettitore;
4) Per ascoltare una trasmissione rilasciate il pulsante **PTT [11]**: scomparirà **TX [2]**sul display;
5) Quando l'apparecchio è in ricezione il pulsante **PTT [11]** rilasciato riceverete automaticamente qualsiasi comunicazione, durante la ricezione di un segnale verrà visualizzato sul Display **RX [8]**;

Durante le operazioni di trasmissione e ricezione cercate di mantenere l'antenna il più possibile in posizione verticale e di fare in modo che non abbia ostacoli nella direzione della vostra controparte.

5.4 Pulsante MON (Monitor)

Il pulsante Monitor consente di escludere temporaneamente lo squelch per ascoltare eventuali segnali estremamente deboli che non riescono ad aprirlo stabilmente. In questo modo eviterete di sentire la comunicazione spezzettata. Per attivare la funzione Monitor, premete e tenete premuto per circa 2 secondi il pulsante **MON/SCAN [18]** per ascoltare tutto il traffico radio sul canale selezionato. Per disattivare questa funzione premere per circa 2 secondi il tasto **MON/SCAN [18]**.

5.5 Scansione dei canali

Midland G7 XT può ricercare automaticamente segnali su tutti i canali delle bande PMR/LPD effettuandone la "scansione", cioè selezionandoli rapidamente in sequenza. Quando viene rilevato un segnale, la scansione si arresta su di esso. Una volta trovata la comunicazione desiderata ci basterà premere il tasto **PTT [11]** per poter comunicare. La pressione del tasto **PTT [11]** durante la scansione o semplicemente il trasmettere sul canale da cui siamo partiti a scansionare la banda, i tasti **▲/▼ [19]** ci permettono di invertire il senso di scansione e di evitare l'ascolto di canali con comunicazioni non desiderate.

Per eseguire la scansione dei canali, premere brevemente il pulsante **MON/SCAN [18]**: **Midland G7 XT** inizia ad eseguire la scansione dei canali. Per fermare la scansione, premete nuovamente il pulsante **MON/SCAN [18]**. Il vostro ricetrasmettitore tornerà sul canale da cui abbiamo fatto partire la scansione.

5.6 Illuminazione del display

Se l'illuminazione ambientale non è sufficiente a farvi leggere bene il display, premendo il pulsante **MENU[17]** lo illuminerete per circa 5 secondi.

L'illuminazione del display assorbe energia supplementare dalle batterie. Cercate di farne un uso moderato.

5.7 Blocco tastiera

Mantenere premuto il tasto **CALL@[12]** per circa 5 secondi. Il simbolo che appare sul display (3) indica la sua attivazione. Solo i tasti **PTT [11]** e **CALL@[12]** rimangono attivi. Per la disattivazione, premete e tenete premuto nuovamente il tasto **CALL@[12]** per circa 5-one di rete CA.

5.8 Power Save

Il dispositivo Automatico di risparmio batterie **consente di ridurre i consumi fino al 50%**; se la radio non uno scatto meccanico: si accenderà il display LCD che effettuerà un Auto-Test e successivamente si udiranno 3 Beep di tonalità diversa. Per spegnere il ricetrasmettitore, ruotate la manopola in senso antorario fino a sentire nuovamente lo scatto meccanico: il display LCD si spegnerà e verranno emessi 3 Beep di tonalità diversa.

6.Tasto MENU

6.1 Selezione di un canale

Premete 1 volta il tasto **MENU[17]**, sul Display inizierà a lampeggiare il N° del canale [4], utilizzando i tasti **▲/▼ [19]** fate scorrere i canali PMR e quelli LPD, sino a selezionare il canale desiderato. Premere **PTT [11]** per confermare, oppure attendere 5 secondi.

Fate riferimento alla tabella del paragrafo 9 del cap. 9.

6.2 Selezione dei toni CTCSS

Midland G7 XT può ricevere in due modalità:

a) **Traffico Aperto:** In questo caso sentirete tutte le conversazioni selezionate sul canale selezionato;
b) **Modalità di gruppo CTCSS:** i toni CTCSS fanno sì che il vostro apparecchio resti muto fino a quando non ricevete il consentono di comunicare solo con quegli utenti che hanno il vostro stesso canale e codice. La radio rimarrà silenziata fino a quando non riceverà il codice corretto toni CTCSS.

Procedimento per l'attivazione dei 38 toni CTCSS in RX e TX:

1. Accendete l'apparato.
2. Selezionare il canale desiderato.
3. Premete 1 volta il tasto **MENU[17]** finché il Display mostra il canale con il codice del tono CTCSS [9] lampeggiante a destra ("off" condizione di default).
4. Selezionare i toni CTCSS desiderato premendo i tasti **▲/▼ [19]**.
5. Per confermare l'impostazione, premere il tasto **PTT [11]** oppure attendere circa 5 secondi.

Se non si vuole operare con alcun tono CTCSS:

1. Premere 2 volte il tasto **MENU[17]** finché il Display mostra il canale desiderato ed il codice del tono CTCSS [9] lampeggiante a destra (default mode: 2°.450 KHz).
2. Selezionare "off" tramite i tasti **▲/▼ [19]**.

5.9 Selezione di un canale

5.9.a Selezione dei canali

Midland G7 XT può ricercare automaticamente segnali su tutti i canali delle bande PMR/LPD effettuandone la "scansione", cioè selezionandoli rapidamente in sequenza. Quando viene rilevato un segnale, la scansione si arresta su di esso. Una volta trovata la comunicazione desiderata ci basterà premere il tasto **PTT [11]** per poter comunicare. La pressione del tasto **PTT [11]** durante la scansione o semplicemente il trasmettere sul canale da cui siamo partiti a scansionare la banda, i tasti **▲/▼ [19]** ci permettono di invertire il senso di scansione e di evitare l'ascolto di canali con comunicazioni non desiderate.

Per eseguire la scansione dei canali, premere brevemente il pulsante **MON/SCAN [18]**: **Midland G7 XT** inizia ad eseguire la scansione dei canali. Per fermare la scansione, premete nuovamente il pulsante **MON/SCAN [18]**. Il vostro ricetrasmettitore tornerà sul canale da cui abbiamo fatto partire la scansione.

5.9.b Selezione dei canali

Premete 1 volta il tasto **MENU[17]** apparirà sul Display **Pr**, utilizzando i tasti **▲/▼ [19]** selezionate **L[7]**, premete **PTT [11]** per poter comunicare. La pressione del tasto **PTT [11]** durante la scansione o semplicemente il trasmettere sul canale da cui siamo partiti a scansionare la banda. I tasti **▲/▼ [19]** ci permettono di invertire il senso di scansione e di evitare l'ascolto di canali con comunicazioni non desiderate.

5.6 Illuminazione del display

Se l'illuminazione ambientale non è sufficiente a farvi leggere bene il display, premendo il pulsante **MENU[17]** lo illuminerete per circa 5 secondi.

L'illuminazione del display assorbe energia supplementare dalle batterie. Cercate di farne un uso moderato.

5.7 Blocco tastiera

Mantenere premuto il tasto **CALL@[12]** per circa 5 secondi. Il simbolo che appare sul display (3) indica la sua attivazione. Solo i tasti **PTT [11]** e **CALL@[12]** rimangono attivi. Per la disattivazione, premete e tenete premuto nuovamente il tasto **CALL@[12]** per circa 5-one di rete CA.

5.8 Power Save

Il dispositivo Automatico di risparmio batterie **consente di ridurre i consumi fino al 50%**; se la radio non uno scatto meccanico: si accenderà il display LCD che effettuerà un Auto-Test e successivamente si udiranno 3 Beep di tonalità diversa. Per spegnere il ricetrasmettitore, ruotate la manopola in senso antorario fino a sentire nuovamente lo scatto meccanico: il display LCD si spegnerà e verranno emessi 3 Beep di tonalità diversa.

5.9 Scansione dei canali

Da Sendetasta **PTT** [11] befindet sich oben an der linken Seite des Gerätes

- Drücken Sie Sendetaste **PTT** [11] während der Sendetasten-Funktion, um Sie in den Sendemodus zu schalten. Das Symbol **TX** [2] erscheint auf dem Display.
- Nach Drücken der Taste warten Sie einen kurzen Moment, bevor Sie an zu reden fangen. Sprechen Sie aus ca. 5 cm mit normaler Stimme in das Mikrofon
- Um den Empfang zu aktivieren, lassen Sie die Taste **PTT** [11] los. Anzeige **TX** [2] erlischt wieder, das gerät schaltet automatisch wieder auf Empfang zurück

Halten Sie beim Senden und Empfangen (soofern möglich) die Antenne immer senkrecht und versucht, das Sich soweit wie möglich von Ausbreitungshindernissen, wie Metallteile, Wände, aber auch gegenüber anderen Personen, Abstand zu halten.

5.4 Rauschsperre (Monitor)

Mit der Monitor-Taste können Sie vorübergehend die automatische Rauschsperre überbrücken, wenn ein Signal z.B. so schwach wird, dass es von der Rauschsperre nicht mehr empfangen wird. Zum Öffnen der Rauschsperre drücken Sie die Taste **MON/SCAN** [18] ungefähr 2 Sekunden lang. Das Symbol **MON** erscheint. Die Rauschsperre bleibt geöffnet, solange Sie die Taste gedrückt halten.

5.5 Automatischer Suchlauf über alle Kanäle (Scan)

Mit **Midland G7 XT** kann an der Bänder PMR446 + LPD (1-69 Kanäle) automatisch nach benutzten Kanälen absuchen. Sobald auf einen Kanal Funkverkehr erkannt wird, bleibt der Suchlauf für ca. 5 Sekunden auf diesem Kanal und Sie können die Durchsprechen, bevor das Gerät wieder automatisch weitersucht.

- Zum Starten des Suchlauf kurz die **MON/SCAN** [18] Taste antippen. Zum Stoppen wieder die gleiche Taste antippen, das Gerät schaltet auf den vorher benutzten Kanal
- hat Ihr Scanner auf einen für Sie wichtigen Kanal **gestoppt**, so können Sie sich durch Drücken der Sendetaste **PTT** [11] auch in die Kommunikation dieser Kanal einschalten.
- Ihr **Midland G7 XT** bleibt aber dennoch im Scan Mode (die Kanäle blinken). Sie können den Suchlauf durch Drücken der **▲/▼ [19]** Tasten wieder fortsetzen oder den Suchlauf ganz abbrechen.
- Wenn Sie die **PTT** [11] Taste **während des Suchens** drücken, dann können Sie auf den Startkanal zurückschalten und dort senden.
- Die Scroll- Taste **▲/▼ [19]** ermöglichen auch das Überspringen uninteressanter Kanäle beim Suchlauf.

5.6 Displaybeleuchtung

Bei zu schwachem Licht können Sie jederzeit die Displaybeleuchtung durch kurzes Antippen der **MENU** [17] Taste für etwa 5 Sekunden einschalten.

Zu häufige Benutzen der Beleuchtung erhöht den Batteriestromverbrauch merklich.

5.7 Tastensperre

Sie können die Scrolltasten des Geräts gegen zufällige Fehlbedienung schützen, indem Sie die Tastensperre einschalten. Dazu drücken und halten Sie die Taste **CALL@** [12] 5 Sekunden lang.

- **CALL@** [12] für etwa 5 Sekunden drücken
Zum Wieder-Abschalten der Tastensperre genauso vorgehen.

5.8 Automatische Stromsparschaltung

Diese Automatik spart bis zu 50 % Batterieleistung: Sobald Ihr Gerät mehr als 7 Sekunden nicht benutzt wird und auch nichts empfängt, schaltet sich alle nicht unbedingt notwendige Schaltungen in den Power Save mode. Sobald Sie das Gerät wieder benutzen oder ein Signal empfangen, schaltet sich alle Kreise wieder ein. Bei leer werdender Batterie leuchtet die Batterieanzeige [3] auf. Ersetzen Sie dann ihre Batterien oder laden Sie NiMH Akkus wieder auf.

6. MENÜFUNKTIONEN

6.1 Kanal einstellen

- 1 Mal drücken **MENU** [17] Taste drücken. Einer der Kanalnummern wird blinken.
- Mit den Scroll-Tasten **▲/▼** [19] die Kanalliste auf- oder abwärts durchsuchen, bis Sie den gewünschten Kanal gefunden haben.
- Kurz die Sendetaste **PTT** [11] antippen zur Bestätigung, oder 5 Sekunden warten. Die Einstellung ist dann gespeichert.

Die Kanalliste finden Sie im Schluss der Anleitung.

Beachten Sie bitte, das zwei fast überall in Europa die PMR446 Kanäle freigegeben sind, jedoch dürfen die LPD Kanäle nur in bestimmten Ländern benutzt werden. Es gibt auch Länder, die die Benutzung des Gerätes generell nicht gestatten, wie z.B. Griechenland. Informieren Sie sich bitte vorher bei Ihrem Kauf der „nur PMR" Version dieses Gerätes. Fragen Sie bitte Ihren Fachhändler.

6.2 CTCSS/Ton einstellen

Mit im Funk unhörbaren Tönen (continuous tone coded squelch system) kann man auf Wunsch eine Übertragung auf ganz bestimmten Kanälen codieren. Man erreicht damit, dass sich auf einem gemeinsamen benutzten Kanal bis zu 38 verschiedene **Gruppen** bilden können. Innerhalb einer Gruppe hört man dann nur alle dort beteiligten Stationen, mit den übrigen Kanälen bleiben Sie ungestört.

Ihr Funkgerät kann in zwei Arten arbeiten:

- **offener Funkverkehr** in diesem Fall hören Sie alle Sendungen auf ihrem Kanal.
- **codierter Funk mit CTCSS:** Alle Mitglieder einer Gruppe entscheiden sich für einen aus den 38 möglichen CTCSS Code-Tönen, damit empfangen Sie nur noch Sendungen von Teilnehmern mit den gleichen CTCSS Code- bei allen anderen Signalen bleibt der Lautsprecher stumm.

CTCSS aktivieren:

- Funkgerät einschalten und Kanal auswählen.
- 2 x **MENU** [17] drücken, bis das Display "CTCSS Kanal" oder eine Nummer **01..38** blinkt (ref ist die Werkseinstellung).
- mit **▲/▼** [19] den gewünschten Code auswählen.
- mit **PTT** [11] Taste bestätigen oder ca. 5 Sekunden warten.

CTCSS abschalten

- Wie oben vorgehen, jedoch dabei auf **off** wählen.

Hinweis: Alle Teilnehmer einer Gruppe müssen den gleichen Kanal und die gleiche Codierung eingeschaltet haben, sonst ist keine Funkverbindung möglich.

6.3 Hohe oder niedrige Sendeleistung einstellen

Beim Senden mit hoher Leistung werden die Batterien sehr schnell verbraucht. Wenn Sie nur auf kurze Entfernung sprechen, dann können Sie mit der niedrigen Leistung, die Verbindung auch mit kleiner Leistung gehalten werden kann:

1) **MENU** [17] Taste 3 x drücken.
2) Wählen Sie kleine Leistung **L [7]** mit den Scrolltasten **▲/▼** [19].
3) Bestätigen Sie mit einem kurzen Antippen der **PTT** [11], oder warten Sie 5 Sekunden.

In der gleichen Weise können Sie auch jederzeit die Leistung wieder auf Hoch schalten, in dem Falle benutzen Sie die Scrolltasten **▲/▼** [19] und es erscheint wieder **H [7]** erscheint wieder. Bei voller Batterien liegt die volle Leistung bei 6 Watt Strahlungsleistung, und die niedrige Leistung bei max.10 mW.

Wenn beim Senden die Batterie-Leer-Anzeige aufleuchtet, ist das ein erstes Zeichen für eine schwächer werdende Batterie. Schalten Sie daher auf kleine Leistung, dann können Sie die Batterien noch eine Zeit lang ausnutzen

Es ist Bereich zu 10 mW gesetzlich vorgeschrieben. Daher ist dort ein Umschalten auf höhere Leistung wie bei PMR 446 nicht möglich.

6.4 VOX Function (automatische Sprachsteuerung)

Ihr Funkgerät ermöglicht auch eine Freisprechfunktion, wenn Sie keine Möglichkeit haben mit einer freien Hand die Sendetaste zu drücken. Die Ansprechempfindlichkeit dieser automatischen Sprachsteuerung (VOX) kann man in drei Stufen einstellen. Die automatische Sprachsteuerung kann man auch, wenn Sie eine VOX taugliche externe Hörer-Sprechgarnitur benutzen.

- Zum Einschalten drücken **▲/▼** 1 x **MENU** [17] drücken, es erscheint **VOX [2]**
- Mit **▲/▼** [19] wählen Sie zwischen:

- **oF**: Abgeschaltet (normale Sendestate)
- 1: Stufe 1 (niedrige Empfindlichkeit)
- 2: Stufe 2 (hohe Empfindlichkeit)

- Einstellung bestätigen mit **PTT** [11] oder 5 Sekunden warten
- Zum Ausschalten der Sprachsteuerung wählen Sie **oF** in der Einstellung

Wir empfehlen, die VOX Steuerung nur in Verbindung mit externen Mikrofon/ Hörerkombinationen zu benutzen, und nicht zuerst keine zu aktivieren und dann erst die Lautstärke vorhandenen und Ihre Stimme ins Mikrofon zu sprechen. Ein Motorrad ist die VOX-Steuerung nicht benutzbar und würde zu Störungen anderer Funkteilnehmer führen.

6.5 Vibrationsalarm (VibraCall)

Ihr **Midland G7 XT** kann auch einen Vibrationsalarm empfangen, wenn Sie nicht durch Ruftone gestört werden wollen. Auch wenn Sie eingehende Anrufen Tonruf ausschalten, hören Sie Ihren Ruf nur als Vibrationsalarm, wenn dieser aktiviert ist.

Vibrationsalarm aktivieren:

- bei eingeschaltetem Gerät **MENU** [17] 5 x drücken, bis das Display das Vibracall (Symbol zeigt
- **▲/▼** [19] wählen Sie zwischen:
- mit **PTT** [11] bestätigen (oder 5 Sekunden warten).

Hinweis: Ein Vibrationsalarm kann nur von anderen **Midland G7 XT** empfangen werden, nicht jedoch von anderen herkömmlichen Funkgeräten. Wenn **Midland G7 XT**, bei denen die Rufnummern ausgewählt wurd, können durch Drücken von **CALL@** [12] jeden Vibrationsalarm bei einem dazu aktivierten Partnergerät auslösen.

6.6 Roger Beep (Quittungston am Ende der Sendung)

Dem Lautsprecher wird Sendestation kurz einen Übergabeton hinzuschalten. Dieser Ton ist auf der Gegenseite auch bei schlechter Verbindung deutlich zu hören und signalisiert, dass man aufgehört hat, zu sprechen. Zum Ein- (bzw. Ausschalten) dieses Tonsignals

- 5 x **MENU** [17] drücken, im Display erscheint rb
- Mit **▲/▼** [19] zwischen **oF** (bzw. on) wählen
- **PTT** [11] antippen zur Bestätigung oder 5 Sekunden warten

6.7 CALL Klingeltöne senden

Mit **Midland G7 XT** lassen Sie zu dem gut hörbare Rufmelodie an Ihre Gegenseite, um einen Anruf oder eine Durchsage zu signalisieren.

- Zum Senden eines Ruftons **CALL@** [12] drücken. Im Display erscheint **TX** und Sie hören die Rufmelodie im Lautsprecher mit.

Beim Midland G7 XT können Sie 5 verschiedene Klingeltöne senden.

- 7 x **MENU** [17] drücken, im Display erscheint **CA 1**
- Sie können **▲/▼** [19] den 5 Klingeltöne auswählen. Gleichzeitig hört man das jeweils ausgewählten Ton im Lautsprecher mit.
- **PTT** [11] zur Bestätigung antippen oder 5 Sekunden warten

6.8 Zweikanal-Überwachung (Dual Watch)

Mit **Midland G7 XT** können Sie 2 Kanäle gleichzeitig überwachen. Dieser Wahl überwachen. Zur Programmierung:

1. einen der beiden Kanäle auswachen
2. 9 x **MENU** [17] drücken, bis das Display "**TX oF RX**" zeigt.
3. mit **▲/▼** [19] nun den zweiten Kanal auswählen
4. die **PTT** [11] Taste antippen oder 5 Sekunden warten zur Bestätigung

Zum Abschalten der Zweikanalüberwachung **MON/SCAN** [18] drücken.

6.9 Tastaturtöne

Mit diesem Menüpunkt können Sie die Bestätigungstöne beim Drücken der Tasten aus- oder wiedereinschalten.

- Drücken Sie **MENU** [17] 10 x, es erscheint der Menüpunkt **bP** on erscheint
- Mit den Scrolltasten **▲/▼** [19] wählen Sie **bP** oF bzw. **bP** on aus.
- Bestätigen Sie mit **PTT** oder warten Sie 5 Sekunden

7. TROUBLESHOOTING

Your **Midland G7 XT** is designed to provide you with years of optimal performance. If for some reason problems arise, refer to this chapter before contacting a service centre in your region.

7.1 Reset

If your transceiver experiences a logical malfunction (improper symbols on the display, blocking of functions, etc.), it may not be experiencing a true failure, but rather a problem caused by external factors. For example, it may have an incorrect setting bought on by a noise or spikes in the electrical system during battery recharging. In such cases, you can reset the transceiver to its factory-programmed settings, by resetting all parameters:

1) Turn off the transceiver
2) Remove the battery for about 60 seconds (Par.4.4)

Before you go ahead with the reset, we recommend that you take note of all the setting you have carried out as they will be deleted.

8 TECHNICAL SPECIFICATIONS

Channels	1~8 (PMR), 1~69 (LPD)
Frequency range	446.00625 ~ 446.09375MHz (PMR)
	433.075 ~ 434.775MHz (LPD)
Channel spacing	12.5 KHz (PMR) 25 KHz (LPD)
Power supply	CPU (positivarte PLL System
Power consumption	4.8 bis max. 6 VDC
Temperature	von -20° bis +50°C
Dimensions (w/o batteries)	122x58x34 mm (Höhe x Breite x Tiefe)
Weight (w/o batteries)	ca. 120 g
Duty cycle	TX 5 %, RX 5 %, Standbfy 90 %

9.1 Gesetzliche Gewährleistung

Innerhalb der Europäischen Gemeinschaft gelten hinsichtlich unsere gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren nach Kaufdatum des Gerätes. Diese Gewährleistung (im Sprachgebrauch auch Garantie genannt) umfasst alle Fehler, die durch defekte Bauteile oder fehlerhafte Fertigungsmethoden verursacht der Gewährleistungsfall auftreten sollten, nicht jedoch Fehler, die auf normaler Abnutzung beruhen, wie z.B. Batterien, Akkus, Kratzer im Display, Gehäusedefekte, abgebrochene Teile oder Defekte durch äußere Einwirkung, wie z.B. ausgelaufene Batterien, Überspannung durch unsachgemäße externe Spannungsversorgungen oder Verwendung ungeeigneten Zubehörs. Ebenso sind Fehler von der Gewährleistung ausgeschlossen, die auf nicht bestimmungsgemäßem Umgang mit dem Gerät beruhen. Bitte wenden Sie sich bei Gewährleistungsansprüchen unmittelbar an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Wenden Sie sich bei Gewährleistungsfällen ausschließlich an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben, unseren Sie sich bezüglich Gewährleistungsansprüchen nicht bei Fehlern die bitten an aufgetretenen Fehler möglichst genau.

9.2 Technische Informationen

Technische Informationen, die jeweils neueste CE Konformitätserklärung, Bedienungsanleitungen, sowie die jeweils aktuellen Updates zu den sich möglicherweise noch änderenden Ländern finden Sie auf unserem Download-Server http://www.hobbyradio.de

Bei technischen Fragen wenden Sie sich an unsere Technik-Hotline unter:

© 2007 CTE International e.V.
Service-Hot

Midland G7 XT
Portatif bicolore bi-bandes PMR/LPD

1. INTRODUCTION

Issu de la dernière technologie en radiocommunication et pourvu d'un boîtier robuste, le portatif **Midland G7 XT** est la solution idéale et efficace pour les professionnels désireux de rester en contact avec les collègues (chantiers, immeubles, hôtels, salons...), ainsi que dans les manifestations sportives et où bien les loisirs pour rester en contact avec ses amis ou sa famille. Son armature robuste et sa facilité d'emploi en font un partenaire précieux en toute occasion.
Le **Midland G7 XT** est entièrement pratique et fonctionne dans les deux bandes PMR 446 et LPD (voir le tableau dans la notice d'utilisation).
Le **Midland G7 XT** intègre toutes les fonctions que vous attendez d'un portatif de dernière génération garantissant fiabilité et efficacité maximum.
Les caractéristiques avancées intégrant l'affichage rétro éclairé, la fonction vibreur sur appel reçu ainsi qu'un système d'économiseur d'énergie réduisant la consommation des batteries de 50%. Toutes ces fonctions sont activées par simples pressions de touches.

Couverture radio (voir bande de fréquences PMR)
La couverture maximale dépend du terrain et s'obtient pendant une utilisation en champ libre.
La seul limitation de la couverture maximale sont des facteurs environnementaux tel que des arbres, des immeubles et autres constructions. De même dans une voiture ou une construction métallique la portée peut être réduite. Normalement la couverture en ville avec des immeubles ou autre obstacles est de environ **1 à 2 Km.** Dans grand espace mais avec des arbres, des feuilles ou des maisons la portée est d'environ **4 à 6 Km.** Dans une espace sans obstacle et à vue, par exemple en montagne, la couverture **peut jusqu'à 12 Km.**

Fonctions principales
- Portatif **bi bandes LPD/PMR**
- Fonction **VIBRACALL**
- Afficheur LCD rétro éclairé
- Indicateur de batterie basse
- **Auto power save**: fonction automatique d'économie d'énergie
- **38 tons CTCSS en TX et RX**
- Bouton d'appel avec 5 installés paramétrables
- Squelch automatique
- Boutons de sélection des canaux
- Fonction **SCAN** (balayage)
- **Blocage clavier**
- **Sélection puissance haute/basse (bande PMR)**
- Roger Beep on/off (bip de fin d'émission)
- **VOX** pour communications main libre
- Jack 2 Pin pour micro ext. / HP ext. / charge batteries

NOTE: *Le constructeur, dans un souci permanent d'améliorer la qualité de ses produits, se réserve le droit de changer les caractéristiques sans préavis.*

2. AVANT TOUT... LA SECURITE!

2.1 Symboles utilisés
Pour faciliter son utilisation, cette documentation utilise des symboles pour mettre en avant les situations urgentes, le côté pratique, ou les informations générales.

! *Le point d'exclamation indique une information importante relative aux points techniques, aux conditions dangereuses d'utilisation, et à la sécurité.. Ignorer ses symboles entraînerait des problèmes, des dégâts matériels ou physiques envers les utilisateurs.*

La note d'information indique un conseil pratique que nous conseillons de suivre pour une utilisation optimale de l'appareil.

2.2 Avertissements
! ***BATTERIES - Veuillez scrupuleusement suivre les indications et mise en garde sur l'utilisation des batteries au chapitre 4.1.***
! ***N'ouvrez jamais la radio! Le système mécanique ainsi que l'électronique nécessitent une certaine expérience et un matériel adapté. Pour des mêmes raisons, la radio ne doit pas être réparée, un réglage a été fait en usine pour donner les meilleures performances. L'ouverture de la radio peut engendrer une annulation de la garantie.***
N'utilisez pas de détergents, alcools, solvants, ou de matériels agressifs pour nettoyer la radio. Utilisez seulement un chiffon propre. Si la radio est trop sale, humectez légèrement un tissu d'un mélange d'eau et de savon neutre.

3. IDENTIFICATION DES ELEMENTS

3.1 Ecran
Votre **Midland G7 XT** vous informe en permanence de son état grâce à son afficheur à cristaux liquides (LCD). Les symboles et paramètres correspondants aux diverses conditions sont décrits ci-dessous:
1. **VOX** - Activation de la fonction VOX.
2. **TX** - Apparit lors de la transmission (PTT appuyé).
3. **TX** - Apparit lors de la transmission (PTT appuyé).
4. **CHANNEL** - Ces deux grands digits indiquent le canal sélectionné (P1-P8 PMR, 1-69 LPD).
5. **TX** - Vous informe de l'état de la batterie / batteries AA en charge lente.
6. **TX** - Fonction vibreur active.
7. **H (Haute) / L(basse)**- affiche la puissance utilisée (bande PMR).
8. **RX** - (canal occupé): apparaît à l'écran lors de la réception d'un signal
9. **Tons CTCSS** - Ces deux petits digits indiquent le ton CTCSS (1 - 38).

3.2 Radio
Veuillez vous reporter à ce dessin pour identifier les éléments de l'appareil.
10. **Bouton VOLUME** - interrupteur marche/arrêt et réglage du volume en réception.
11. **Bouton PTT (push to talk)** - Pressez ce bouton pour émettre.
12. **Bouton CALLⒷ** - pour envoyer un appel sur le canal courant. Appuyé durant 5 secondes, vous verrouillez le clavier.
13. **MICROPHONE** - votre voix est captée ici par le micro.
14. **Haut parleur** - Emplacement du HP.
15. **ANTENNE** - Reçoit et émet les signaux radio.
16. **Connecteur SPK/MIC (sous le capuchon)** - permet la connexion d'accessoires audio (contour de tête, micro-HP etc.) ainsi que le chargeur batterie.
17. **Bouton MENU** - Pressez ce bouton pour afficher le menu.
18. **Bouton MONITOR/SCAN** - Pressez ce bouton une fois pour activer le balayage (scanning des canaux). Maintenez ce même bouton 2 secondes pour activer la fonction écoute. Cette fonction coupe momentanément le squelch (pour l'écoute de porteuses lointaines).
19. **Boutons Scroll ▲/▼** - Pressez ces boutons pour changer la programmation dans le menu.

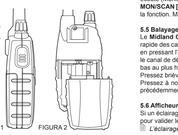
4. PREPARATION DU PORTATIF

Assurez vous de la présence des éléments suivants avant d'utiliser la radio:
2 portatifs; double chargeur de bureau; adaptateur secteur; 2 packs batterie, 800mAh Ni-MH, clip de ceinture, manuel d'utilisation.
Si un élément listé ci-dessus venait à manquer, veuillez prévenir votre fournisseur.

4.1 Charge du pack batterie
La batterie fournie est de type 6 V Ni-MH et doit être rechargée connectée à la radio. Cela prendra environ 12 -14 heures pour une charge complète.
Pour recharger le pack batterie:
1. Connectez la prise de l'adaptateur au secteur et insérez la fiche jack dans l'alvéole.
2. Placez votre portatif dans le chargeur de bureau.
3. **Quand la charge est complète**, retirez le portatif de l'alvéole et débranchez le chargeur du secteur.
! ***Ne charge pas les batteries de façon excessive! Lorsqu'elles sont chargées, le chargeur ne s'arrête pas automatiquement. Voilà pourquoi de retirer l'appareil dès qu'il apparaît que la batterie est bien chargée.***
Ne tente jamais de recharger des piles alcalines ou d'autre nature. Assurez vous que lorsque vous chargez votre radio, celle-ci contient bien des batteries rechargeables! Il est très dangereux de charger des piles (par exemple alcaline ou manganèse). Les piles ou batteries non destinées à être rechargées peuvent couler, exploser ou brûler et causer des dégâts!
L'utilisation de chargeurs non compatibles peut causer des dégâts à votre portatif, engendrer une explosion et des blessures corporelles!
Ne jetez pas les batteries dans le feu et maintenez les dans un endroit éloigné de sources de chaleur cela pourrait engendrer une explosion et des blessures corporelles. Veuillez dans tous les cas respecter les procédures relatives au recyclage des batteries.
Ne rédapsrgez pas les batteries, elles contiennent, de provenance douteuse ou inconnue, des produits dangereux pouvant causer des dégâts.

4.2 Effet mémoire des batteries rechargeables
Les batteries rechargeables Ni-MH (Nickel Metal Hydrure) peuvent être affectées de ce que l'on appelle **"effet mémoire".** Ce phénomène est associé à une forte réduction de l'autonomie batterie causée par des cycles de charges répétés alors que la batterie n'est pas totalement déchargée. Pour éviter ceci:
- Quand cela est possible, chargez les batteries seulement quand elles sont complétement déchargées (jusqu'à ce que le poste s'éteigne de lui-même).
- Ne retirez pas la batterie de son chargeur avant le temps précisé.
- Déchargez et rechargez vos batteries complètement deux fois par mois. Dans tous les cas, pour éviter l'effet mémoire, la meilleure solution consiste à utiliser deux jeux de batteries: l'un en utilisation dans la radio, l'autre en remplacement, pendant ce temps, l'autre se remet peut être en charge et la recharge complète de la batterie 3 ou 4 fois de suite.
L'effet mémoire ne doit pas être confondu avec la perte d'autonomie due à l'âge de la batterie qui supporte environ 300-400 cycles de charge. Lorsque la batterie vieillie, il est bon de la remplacer.

4.3 Pose et dépose des batteries
Le clip de ceinture est pratique pour porter la radio à la ceinture. Il faut le retirer pour toute manipulation des batteries. Pour cela, suivez les instructions suivantes sur la figure 1; pour le repositionner, présentez le clip dans les glides, et pousser le jusqu'à entendre un clic de sécurité.



4.4 Installation et remplacement des batteries
4.4.a Retrait des batteries
1) Retirez le clip de ceinture comme l'indique la figure 4; 3)
2) Ouvrez le couvercle batterie comme l'indique la figure 2;
3) Retirez le pack batterie;
4) Replacez le couvercle et le clip batterie.

4.4.b Installation
1) Retirez le clip de ceinture comme l'indique la figure 4;
2) Insérez le pack dans le compartiment;
3) Replacez le couvercle et le clip batterie.

5. UTILISATION

5.1 Mise en marche
Pour allumer votre portatif, tourner le bouton **VOLUME [10]** dans le sens horaire de façon à entendre un click significatif. L'afficheur s'éclaire et effectue son **auto test**. Par la suite, vous entendez 3 bips ou différentes notes. Pour éteindre la radio, tourner le bouton dans le sens inverse jusqu'à entendre un nouveau click. L'afficheur LCD s'éteint et 3 nouveaux bips sont entendus.

5.2 Volume
Tourner le bouton **VOLUME [10]** en position médiane puis ajustez le volume à votre convenance lorsque vous recevrez un signal. Si vous ne recevez aucun signal, utilisez le bouton **MON/SCAN [18]** décrit au par. 5.4.

5.3 Transmission et réception
Le bouton **PTT [11]** est situé sur le côté gauche de l'appareil. Pour passer en émission:
1) Assurez vous que personne ne soit en conversation;
2) maintenez enfoncé le bouton **PTT [11]**. Ce dernier activera le canal;
3) Avant de commencer à parler, attendez une fraction de seconde puis parlez normalement, en direction du microphone, en maintenant l'appareil à environ 5 cm.
4) En fin de communication, relâchez le bouton **PTT [11]: TX [2]** disparaît de l'écran;
5) En mode réception (**PTT [11]** non enfoncé) vous recevrez automatiquement toute communication (**RX [8]** affiché).
Durant la transmission et la réception, essayez autant que possible, de maintenir l'antenne en position verticale et en évitant les obstacles vous séparant de l'autre interlocuteur.

5.4 Bouton MON (écoute)
Le bouton écoute est utilisé temporairement pour court-circuiter le squelch, de façon à entendre les signaux de faible intensité qui seraient en dessous du seuil de déclenchement. Pour activer la fonction écoute (Monitor), de façon à écouter la totalité du trafic sur un canal défini, maintenez enfoncé le bouton **MON/SCAN [18]** quelques secondes. Pressez le bouton **MON/SCAN [18]** environ 2 secondes pour arrêter la fonction. Maintenez ce bouton **MON/SCAN[18]** enfoncé 2 secondes encore pour invalider la fonction.

5.5 Balayage de tous les canaux
Le **Midland G7 XT** peut détecter automatiquement un signal sur la bande PMR/LPD par un balayage rapide des canaux. Lorsqu'un signal est reçu, le balayage s'arrête sur ce canal et vous pouvez émettre en pressant l'attérnat **PTT[11]**. Si vous pressez le **PTT [11]** pendant le scanning, vous transmettrez sur le canal de départ. Les boutons **▲/▼ [19]** vous permettent de changer la direction du balayage (du plus bas au plus haut ou l'inverse) et d'agalement pouvoir sauter un canal inintéressant.
Pressez brièvement le bouton **MON/SCAN [18]** pour lancer le balayage.
Pressez à nouveau **MON/SCAN [18]** pour arrêter le balayage. Le portatif se positionnera sur le canal précédemment utilisé avant le balayage.

5.6 Afficheur rétro éclairé
Si un éclairage insuffisant vous pénalise pour lire correctement l'afficheur, pressez le bouton **MENU [17]** pour valider le rétro éclairage de l'afficheur durant 5 secondes environ.
! *L'éclairage consomme aussi l'énergie des batteries. Utilisez le avec modération.*

5.7 Blocage du clavier
Maintenez enfoncé **CALLⒷ [12]** 5 secondes environ et **⚿** [3] s'affichera et éclaire en guise de confirmation. Seules les touches **PTT [11]** et **CALLⒷ [12]** restent actives. Pour inhiber la fonction, maintenez à nouveau 5 secondes **CALLⒷ [12]**.

5.8 Economiseur d'énergie
La fonction d'économie d'énergie vous permet le réduction de la consommation jusqu'à environ 50%; ce mode est actif automatiquement lorsque le poste ne reçoit aucun signal après 7 secondes. Quant le pack batterie est déchargé (l'icône ☰ [5] apparaît à l'écran); les accus doivent alors être remplacés ou rechargés à condition qu'ils soient du type Ni-MH.

6. Bouton MENU
6.1 Sélection du canal
Pressez un fois le bouton **MENU[17]**. Le numéro du canal **Ⓑ** clignote à l'écran.
Pressez les boutons **▲/▼ [19]** pour monter ou descendre les canaux PMR puis les canaux LPD afin de sélectionner le canal de votre choix. Pressez le **PTT [11]** pour confirmer, ou attendez 5 secondes.
! *Voir table des fréquences au chapitre 9.*

6.2 Sélection des tons CTCSS
Le **Midland G7 XT** peut recevoir en deux modes distincts:
a) **mode ouvert:** dans ce cas vous entendrez toutes les communications sur le canal courant;
b) **mode CTCSS:** les tons CTCSS sont des codes vocaux permettant d'activer uniquement les messages en provenance de radios disposant du même code. Sans cela, le haut parleur sera fermé jusqu'à ce que vous alouiez le ton CTCSS.
Pour activer 1 des 38 différents tons CTCSS en RX et TX
1. Allumez la radio.
2. Sélectionnez le canal désiré.
3. Pressez 2 fois **MENU [17]** pour afficher le canal avec le **CTCSS [9]** clignotant à droite ("**cF**" par défaut).
4. Sélectionnez le ton CTCSS avec les touches **▲/▼ [19]**.
5. Confirmez en pressant le **PTT [11]** ou attendez 5 secondes.
Désactivation du ton CTCSS
Si vous voulez trafiquer sans ton CTCSS:
1. Pressez 2 fois le bouton **MENU [17]** de façon à avoir à l'écran le canal désiré accompagné du CTCSS clignotant sur la droite.
2. Sélectionnez "**cF**" avec les touches **▲/▼ [19]**.

6.3 Choix de la puissance Haute ou basse (en bande PMR)
Les batteries s'épuisent plus rapidement durant la transmission. Pour allonger l'autonomie, vous pouvez choisir la puissance basse lors de communications courte distance.
Procédure:
1) Pressez le bouton **MENU [17]** 3 fois et **Pr** s'affichera.
2) Sélectionnez **L** [7] avec les touches **▲/▼ [19]**.
3) Pressez **PTT [11]** pour confirmer ou attendez 5 secondes.
Si vous transmettez sur une longue distance, répétez la procédure pour revenir en puissance haute. A la partie 2 sélectionnez **H [7]**. Avec des batteries bien chargées, la puissance haute est de 500 mW; la puissance basse à 10 mW.
! *Un niveau de batterie faible réduit les performances de l'appareil en émission.*

6.4 Fonction VOX
Le **Midland G7 XT** permet des communications mains libres par la fonction VOX. La sensibilité du VOX peut être ajustée en 2 différents niveaux. Vous pouvez utiliser le vox avec ou sans accessoires.
Pour activer le VOX, pressez le bouton **MENU[17]** 4 fois dans la bande PMR, **VOX[1]** apparaîtra à l'écran.
Utilisez les boutons **▲/▼ [19]** pour sélectionner:
- **Of**: Inhibé
- **1**: 1° niveau (sensibilité basse);
- **2**: 2° niveau (sensibilité haute).

Pressez le **PTT [11]** pour confirmer ou attendez 5 secondes.
Pour inhiber la fonction VOX suivez les instructions ci-dessus et sélectionnez "**oF**.

6.5 Fonction vibreur (VibraCall)
Le **Midland G7 XT** est équipé de la fonction "Vibreur", qui permet une alerte silencieuse sur appel entrant.
Pour l'activer, suivez les indications :
1) En bande PMR, pressez le bouton **MENU [17]** 5 fois, pour afficher **[⁞⁞]** [6];
2) Utilisez les boutons **▲/▼ [19]** pour choisir une valeur à indiquer la fonction (on: valide, off:inhibé);
3) Pressez le **PTT [11]** pour confirmer ou attendez 5 secondes.
*A chaque fois que le **Midland G7 XT** reçoit un appel, il vibrera.*
Quand la fonction Vibracall est validée, la mélodie d'appel n'est pas entendue.

6.6 ROGER BEEP (bip de fin de transmission)
A chaque fin de transmission (**PTT [11]** relâché), **Midland G7 XT** émet un bip audio indiquant au correspondant que vous avez terminé votre message. Cette fonction est inhibée par défaut. Pour l'activer:
1) Pressez six fois le bouton **MENU [17]** en bande PMR pour afficher "**rb oF**";
2) Utilisez les boutons **▲/▼ [19]** pour sélectionner "**on**" et " **rb on**" s'affiche;
3) Pour confirmer l'activation du roger beep, pressez le bouton **PTT [11]** ou attendez 5 secondes.

6.7 Fonction d'appel CALL
Midland G7 XT est doté de 5 appels différentes tonalités d'appel. Pour envoyer ce signal, pressez la touche **CALL/Ⓑ [12]**.
Pour sélectionner les tonalités d'appel:
1. Pressez 2 fois **MENU [17]** pour afficher le canal avec le **CTCSS [9]** clignotant à droite ("**oF**" par défaut).
4. Sélectionnez le ton CTCSS avec les touches **▲/▼ [19]**.
5. Confirmez en pressant le **PTT [11]** ou attendez 5 secondes.
Désactivation du ton CTCSS
Si vous voulez trafiquer sans ton CTCSS:
1. Pressez 2 fois le bouton **MENU [17]** de façon à avoir à l'écran le canal désiré accompagné du CTCSS clignotant sur la droite.
2. Sélectionnez "**oF**" avec les touches **▲/▼ [19]**.

6.8 Fonction double veille
Cette fonction permet la surveillance de 2 canaux de votre choix. Procédure :
1. Sélectionnez un des 2 canaux que vous voulez écouter.
2. Pressez 9 fois le bouton **MENU [17]** en bande PMR pour afficher "**TX oF RX**".
3. Avec les boutons **▲/▼ [19]**, sélectionnez le second canal désiré.
4. Pressez le bouton **PTT [11]** ou attendez 5 secondes pour valider.
Pour invalider la fonction, pressez le bouton **MON/SCAN [18]**.

6.9 Bip d'appui touches
Pour désactiver le bip d'appui touches, suivez la procédure :
1. Pressez 8 fois le bouton **MENU [17]** en bande PMR, pour afficher "**bP on**".
2. Utilisez les boutons **▲/▼ [19]** pour afficher "**bP of**".
3. Confirmez en pressant le **PTT [11]** ou attendez 5 secondes.
A présent, vous n'entendrez plus de bip d'appui touches.

6.10 Fonction Vibra-Call
Midland G7 XT est équipé du dispositif "Vibra-Call", ou seja, a possibilidade de activar o vibrador interno no momento da recepção do "TON DE CHAMADA".
Para activar-lo siga as seguintes instruções:
1) Primas 5 vezes a tecla **MENU [17]** na banda PMR, até que o Display mostre **[⁞⁞]**;
2) Premindo as teclas **▲/▼ [19]** pode escolher se quer activar ou desactivar a função (on: **ON** Desactiva);
3) Confirme premindo a tecla **PTT [11]** ou espere 5 segundos.
*Deste modo todas as vezes em que se receba o tom de chamada, **Midland G7 XT** vibrará.*
Esta função inoperará se for activado o tom de chamada.

6.6 Fonction ROGER BEEP (Tonalidade de confirmação do fim da comunicação)
Ao soltar a tecla **PTT [11]**, ou seja, ao final de cada transmissão, o aparelho emite uma tonalidade, que indica ao seu interlocutor que pode começar a falar. No **Midland G7 XT** esta função é desactivada em default.
1. Primas 6 vezes a tecla **MENU [17]** na banda PMR, até que o Display mostre " **rb oF**";
2. Com as teclas **▲/▼ [19]** seleccione "**on**" e no Display aparecerá" **rb on**";
3. Primas a tecla **PTT [11]**, ou espere 5 segundos para confirmar a programação.
Agora o Roger Beep está activado.

6.7 Função CALL
Midland G7 XT pode enviar 5 diversos tons de chamada. Para tocar um destes tons:
1. Primas 7 vezes a tecla **MENU [17]** na banda PMR, até que o Display mostre "**CA 1**".
2. Premindo a tecla **▲/▼ [19]** pode escolher entre os 5 melodias programadas;
3. Confirme premindo **PTT [11]** ou espere 5 segundos.
Deste modo todas as vezes que receba um tom de chamada, será usada a melodia escolhida.
Se a função Vibracall (Ver 6.5) estiver activada, o tom de chamada não será ouvido.

6.8 Função dupla escuta
Esta função permite vigiar simultaneamente 2 canais à sua escolha. Procedimento:
1. Sintonize um dos canais que quer escutar.
2. Primas 9 vezes a tecla **MENU [17]** até surgir no ecrã "**TX oF RX**".
3. Com as teclas **▲/▼ [19]** seleccione o segundo canal a vigiar.
4. Primas a tecla **PTT [11]**, ou aguarde 5 segundos, para confirmar e iniciar a função.
Para desactivar esta função, prima a tecla **MON/SCAN [18]**.

6.9 Bip do Teclado
Se desejar desactivar o som das teclas quando são premidas opere deste modo:
1. Primas 8 vezes a tecla **MENU [17]** na banda PMR, até que o Display mostre "**bP on**".
2. Prima ainda as teclas **▲/▼ [19]** até que o Display mostre "**bP of**".

7. DEPANNAGE

Votre **Midland G7 XT** est conçu pour fournir des années d'utilisation avec des performances optimales. Seules les toutes **PTT [11]** et **CALLⒷ [12]** restent actives. Pour inhiber la fonction, maintenez à nouveau 5 secondes **CALLⒷ [12]**.

7.1 Remise à zéro (reset)
Si votre portatif présentait un disfonctionnement, (symbole inapproprié à l'écran, blocage des fonctions, etc.), il se peut que ceci ne soit pas une panne réelle, mais la cause d'un facteur extérieur. Par exemple, des signaux aléatoires (pics de tension) lors de la charge des batteries; Vous pouvez effectuer un Reset du portatif et revenir aux caractéristiques 'usine' de la façon suivante:
1) Eteignez le portatif
2) Retirez les batteries pendant 60 secondes environ (Par.4.4)
*Il arrive que le reset, **Midland G7 XT** ne le fasse pas. Dans ce cas, **Midland G7 XT** vous recommandera de noter les programmations ou sélections que vous avez entrées dans l'appareil ; celles ci seront perdues après le Reset.*

8 SPECIFICATIONS TECHNIQUES

CANAUX..... 1~8 PMR, 1~69 LPD
Bande de fréquences ..... 446.00625 ~ 446.09375MHz (PMR)
..... 433.075 ~ 434.775MHz (LPD)
Espacement des canaux ..... 12.5 KHz (PMR); 25 KHz (LPD)
Alimentation..... 6+/- 10% Vcc
Température ..... de -20° à +55°C
Modulation ..... 58 (Lik 122 (Hz)34 (P) mm
Poids (sans batteries)..... 123gr
Cycles d'utilisation..... TX 5%, RX 5%, stand-by 90%

8.1 Emetteur
Puissance RF ..... 10 or 500 mW (programmable)
Modulation ..... FM
Déviation ..... en vigueur avec les normes européennes

8.2 Récepteur
Sensibilité @ 12dB Sinad..... 0.35µV
Réjection du canal Adjacent 70dB
Sélectivité ..... 300mW @ 10% THD
Fréquences intermédiaires..... 1st :21,4 MHz ; 2nd:450 kHz
Jack pour micro et charge externe..... stéréo 2.5 mm
Jack pour haut parleur externe..... mono 3.5 mm

Ces spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

9 TABLEAU DES FREQUENCES

Canaux PMR446

Canal	Fréquence RX/TX (MHz)	Canal	Fréquence RX/TX (MHz)
P1	446.00625	P5	446.05625
P2	446.01875	P6	446.06875
P3	446.03125	P7	446.08125
P4	446.04375	P8	446.09375

Canaux LPD

Canal	Fréquence RX/TX (MHz)	Canal	Fréquence RX/TX (MHz)	Canal	Fréquence RX/TX (MHz)
1	433.0750	25	433.6750	49	434.2750
2	433.1000	26	433.7000	50	434.3000
3	433.1250	27	433.7250	51	434.3250
4	433.1500	28	433.7500	52	434.3500
5	433.1750	29	433.7750	53	434.3750
6	433.2000	30	433.8000	54	434.4000
7	433.2250	31	433.8250	55	434.4250
8	433.2500	32	433.8500	56	434.4500
9	433.2750	33	433.8750	57	434.4750
10	433.3000	34	433.9000	58	434.5000
11	433.3250	35	433.9250	59	434.5250
12	433.3500	36	433.9500	60	434.5500
13	433.3750	37	433.9750	61	434.5750
14	433.4000	38	434.0000	62	434.6000
15	433.4250	39	434.0250	63	434.6250
16	433.4500	40	434.0500	64	434.6500
17	433.4750	41	434.0750	65	434.6750
18	433.5000	42	434.1000	66	434.7000
19	433.5250	43	434.1250	67	434.7250
20	433.5500	44	434.1500	68	434.7500
21	433.5750	45	434.1750	69	434.7750
22	433.6000	46	434.2000		
23	433.6250	47	434.2250		
24	433.6500	48	434.2500		

FRANÇAIS

Midland G7 XT
Radiotelefone bicolor e Dual Band PMR/LPD

1. INTRODUÇÃO

Graças à tecnologia mais avançada no campo da radio-comunicação e à sua robusta estrutura mecânica, o aparelho **Midland G7 XT** é sem dúvida a solução mais certificável e ideal para a gestão profissional de equipas de trabalho, para a comunicação entre várias pessoas dentro de canteiros e edifícios, em manifestações desportivas, espetáculos, feiras e hotéis.
Extremamente cómodo e completo, opera em duas bandas de frequência LPD e PMR; dotado de todas as principais funções dos radiotelefones de avançada, **Midland G7 XT** garante uma otimização de custos em função da máxima eficácia e confiabilidade.
O grupo de iluminação traseira permite utilizar o radiotelefone mesmo em condições de escassa luminação; a função Auto Power Save economiza automaticamente o consumo das baterias em até 50%, enquanto a posição central das teclas de comando consente um uso prático e veloz do radiotelefone.

Cobertura referente à bandA PMR
O alcance máximo depende das condições do terreno e pode ser obtido durante utilização num espaço aberto. A única limitação em relação ao alcance máximo possível deve-se a factores ambientais como, por exemplo, bloqueios provocados por árvores, edifícios, ou outros obstáculos. No interior de um automóvel ou uma construção metálica, o alcance poderá ser mais reduzido. Normalmente, a cobertura na cidade, com edifícios ou outras obstruções é de cerca de **1 ou 2 Km**. Num espaço aberto mas com obstáculos, tais como árvores, folhas ou casas, o alcance máximo possível é de cerca de **4-6 Km**. Num espaço aberto, sem obstáculos e à vista como, por exemplo, em montanha, a cobertura pode ser de **mais de 12 Km**.

Estas são as principais características do seu radiotelefone:
- **Radiotelefone Dual Band LPD/PMR**
- **Função VIBRACALL**
- **Display de cristais líquidos com iluminação traseira**
- Indicador de bateria descarregada
- **Auto power save**: circuito automático de economia de baterias
- **38 tons CTCSS em TX e RX**
- **Tecla CALL** para chamada, com 5 tons selecionáveis
- Regulagem automática do squelch
- Teclas para a seleção de canais
- Função **SCAN**
- **Bloqueio do teclado** para evitar pressões acidentais das teclas
- **Seleção de alta/baixa potência (Banda PMR)**
- Roger Beep desativável
- **VOX para comunicações com mãos livres**
- Tomada 2 Pin para microfone externo/ altifalante externo/recarga de baterias

Nota: o construtor está comprometido com a continua procura de melhoramento da qualidade dos seus produtos; por essa razão, as respectivas especificações poderão variar sem aviso prévio.

2. SEGURANÇA ACIMA DE TUDO!

2.1 Simbologia utilizada
Para uma leitura rápida e racional utilizamos símbolos que indicam situações carentes de atenção atenção, conselhos práticos ou simples informações.
! *As notas como esta, **assinaladas com um ponto de exclamação, indicam uma descrição de máxima importância a respeito de intervenções técnicas, condições perigosas, advertências** de segurança, conselhos úteis ou informações de máxima importância. Não observá-las pode causar sérios problemas e/ou danos e/ou lesões pessoais.*
As notas como esta,assinaladas com um fotheto pró-memória, indicam conselhos práticos relevantes, que sugerimos seguir para obter o melhor desempenho do aparelho.

2.2 Advertências
! *BATERIAS - Observe todas as pecauções sobre o uso das baterias descritas no cap. 4.1*
! *NÃO ABRA O RÁDIO POR MINHA MOTIVO, a mecânica e eletrônica de precisão que lhe é composto o aparelho requer experiência e instrumentos adequados; pelo mesmo motivo o rádio não deve ser em modo algum realmeado, pois já foi regulado na fábrica para ter o máximo desempenho. A abertura do radiotelefone por parte de pessoal não autorizado implica perda automática da garantia.*
Não utilize álcool, solventes ou abrasivos para limpar o aparelho. Utilize somente um pano macio e limpo, levemente humedecido com água. Nos casos mais tenazes utilize um detergente suave.

3. DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

3.1 Display
O seu radiotelefone marinho possui um display LCD (a cristais líquidos) que o informa constantemente sobre o seu estado operativo. Os símbolos e parâmetros que aparecem são os seguintes:
1. **VOX** - Indica a activação da função **VOX**.
2. **TX** - Aparece durante a transmissão (todo **PTT** premido)
3. **⚿** - O símbolo do cadeado indica que foi activado il bloqueio do teclado.
4. **CANAL** - Estas duas grandes cifras indicam o canal selecionado (P1-P8 PMR, 1-69 LPD).
5. **☰** - O símbolo da bateria avisa que a bateria ou as baterias AA estão por descarregar-se;
6. **[⁞⁞]** - Indica a activação da função Vibra-Call.
7. **H (High) / L(Low)** - Indica a seleção da baixa ou da alta potência de transmissão (Banda PMR).
8. **RX** - (canal ocupado): aparece no display quando o radiotelefone está recebendo um sinal.
9. **Tons CTCSS** - estas duas pequenas cifras indicam o código do tom CTCSS selecionado (1 - 38).

3.2 Rádio
Refira-se à seguinte imagem para localizar os componentes do aparelho e familiarizar-se com o seu funcionamento.
10. **Botão VOLUME** - Liga/desliga o aparelho e regula o volume áudio de recepção.
11. **Botão PTT** (prima para falar) - A pressão deste botão leva o aparelho a transmitir.
12. **Pulsante CALLⒷ** - Serve para enviar um sinal de chamada no canal selecionado, ou sendo, mantendo-o premido por cerca de 5 segundos activa-se a função **⚿** do teclado.
13. **MICROFONE Integrado** - Neste ponto é colocado o microfone para transmissão.
14. **ALTIFALANTE Integrado** - Neste ponto é colocado o altifalante para recepção.
15. **ANTENA** - Serve para receber e transmitir sinais de rádio.
16. **Tomada ALTIFALANTE/MICROFONE** (sob a protecção) - Consente a conexão a dispositivos externos (headfones, microfones, etc.)
17. **Botão MENU** - A pressão deste botão leva o aparelho ao MENU
18. **Botão MONITOR/SCAN** - Premendo brevemente este botão se activa a função SCAN, scanning dos canais.

19. **Teclas ▲/▼** - servem para variar as fixagens dentro do MENU.

4. PREPARAÇÃO

Antes de usar o seu radiotelefone, é necessário certificar-se que a embalagem contenha:
2 Radiotelefones; Carregador de bateria duplo de mesa; Adaptador para parede; 2 baterias de 800mAh Ni-MH; Clip para cinto; Manual de instruções.
Se algum deesses componentes faltar ou estiver danificado, contate imediatamente o seu fornecedor.

4.1 Recarga das baterias
As baterias presentes na embalagem são do tipo Ni-MH de 6V e devem ser carregadas quando são inseridas no radiotelefone; são necessárias 12 - 14 horas para uma recarga completa.
Para carregar as baterias:
1) Insira o pino do fio de recarga em tomada de rede CA e a outra extremidade na tomada da bandeja de recarga.
2) Insira o radiotelefone na bandeja, encaixando-o bem no seu interior.
3) Ao final da carga, extraia o radiotelefone da bandeja e desconecte o pino do fio de recarga da tomada de rede CA.
! *Não sobrecarregue as baterias! Quando as baterias estão completamente carregadas, o processo de carga não se interrompe automaticamente. Não esqueça, pois, de desconectar o radiotelefone da carga quando as baterias estiverem carregadas. Não use baterias que, pois podem-se danificar as baterias e/ou o radiotelefone.*
Não tente carregar baterias alcalinas ou baterias não recarregáveis. Certifique-se que no compartimento para baterias do aparelho, com o carregador de baterias conectado, sejam inseridas exclusivamente baterias recarregáveis Ni-MH do tipo aconselhado! O mau uso pode ocasionar perigo tentar recarregar baterias de outro tipo (ex. alcalinas ou ao mercúrio). Baterias não adequadas podem perder líquidos, explodir ou mesmo queimar-se e causar danos graves!
O uso de um carregador de baterias não original pode causar danos ao seu aparelho ou causar explosões e lesões pessoais.
Nunca jogue as baterias no fogo, nem aproxime-as de fontes de calor: podem causar explosões e lesões pessoais. Siga as normas locais para o desembarque de baterias usadas.
Não misture baterias velhas com baterias novas e/ou de tipo diverso e/ou utilizadas em modo diverso.

4.2 Efeito memória das baterias recarregáveis
As baterias recarregáveis Ni-MH (Nickel-metal-hidrato) são virtualmente privas do chamado "Efeito memória". Este se manifesta com uma drástica diminuição da autonomia de uso do aparelho e se manifestando se as baterias são recarregadas repetidamente antes de serem completamente descarregadas e/ou totalmente carregadas. Para evitar que se manifeste o efeito memória:
- Quando possível, recarregue as baterias somente após tê-las descarregado completamente (até que o aparelho desligue durante o uso)
- Não desconecte o carregador de baterias antes do tempo necessário a efetuar uma carga completa.
- Descarregue e carregue a fundo as baterias pelo menos duas vezes por mês. De qualquer modo, a melhor solução para evitar o efeito memória é utilizar, alternando, dois conjuntos de baterias: um em uso e o outro de reserva. Para eliminar o efeito memória basta simplesmente efetuar três ou quatro ciclos de descarga/carga profunda.
*O efeito memória não deve ser confundido com a vida normal das baterias, que é, em média, de cerca de 300-400 ciclos de carga/descarga. A normal que a autonomia operativa se reduza quando as baterias se aproxim